

التصويت في انتخابات مجلس مدارس سان فرانسيسكو:

لست بحاجة أن تكوني / تكون مواطناً أمريكياً!

يحقّ لك التصويت إن كان جميع ما يلي صحيحاً بالنسبة لك :

- سأكون بعمر ١٨ على الأقل بتاريخ ٦ تشرين ثاني نوفمبر ٢٠١٨ أو قبله .
- أسكن وابني/ ابنتي في سان فرانسيسكو .
- أنا والد/ والدة، أو وليّة/ وليّ أمر، أو راعية/ راعي طفل أصغر من ١٩ سنة .
- لست في السجن حالياً ولست بالإفراج المشروط بسبب الإدانة بجناية .
- لم تُصدر أبداً أي محكمة في الولايات الأمريكية قراراً بحقيّ بأنّي "غير مؤهلة/ مؤهل عقلياً" .

إن كانت كلّ هذه الجمل صحيحة وتنطبق عليك ، يمكنك الإدلاء بصوتك في انتخابات مجلس مدارس سان فرانسيسكو .

إن لم تنطبق أيّ من النقاط السابقة عليك ، فلا يمكنك التصويت . إن لم تنطبق عليك جميع النقاط السابقة كاملة فلا تقومي/ تقومي بالتسجيل للتصويت أو المحاولة للإدلاء بصوتك . محاولة التصويت في هذه الحالة قد تؤدي إلى المخاطرة بوضع عائلتك بشكل جديّ .

التصويت في مجلس المدارس حقّ من حقوقك بناءً على قانون جديد في سان فرانسيسكو باسم "حقوق التصويت لغير المواطنين" . كان هذا معروفاً بـ "مشروع N" . لا يمكنك التصويت لأيّ أحد آخر مثل أعضاء مجلس البلدية أو رئيس البلدية أو المحافظ أو عضو مجلس الشيوخ .

ملاحظة مهمّة

لغير المواطنين في الولايات الأمريكية

يمكن للإدارة التنفيذية للهجرة والجمارك بالولايات الأمريكية المتحدّة ICE وغيرها من الهيئات أو الأفراد أو المنظّمات الحصول على المعلومات التي تمنحها/ تمنحها لدائرة الانتخابات مثل اسمك وعنوانك . إضافة إلى ذلك ، في حال تقديمك للجنسيّة سيُطرح عليك السؤال إن سجّلت أو صوتت في أيّ انتخابات فيدرالية أو على المستوى الولاية أو محلية في الولايات الأمريكية .

من الأفضل استشارة محامية/ محامي هجرة أو منظّمة تعمل على حماية حقوق المهاجرين أو غيرها ممن لديهم المعرفة قبل منح معلوماتك الشخصية لدائرة الهجرة وقبل التسجيل للتصويت في انتخابات مجلس مدارس سان فرانسيسكو .

أسئلة متكررة

١. كيف أسجل من أجل التصويت حسب المشرع N؟

الحصول على "نموذج تسجيل ناخب غير مواطن" من دائرة الانتخابات في بلدية سان فرانسيسكو أو إدارة مدارس سان فرانسيسكو، أو منظمات المهاجرين في سان فرانسيسكو. لا تحسلي/ تحصل على النموذج بعنوان "نموذج تسجيل الناخب أساسي" فهو لمواطني الولايات الأمريكية حصرياً. تعبئة النموذج وتوقيعه وإعادته. من ثم متابعة البريد حيث ستصل المعلومات عن مكان ووقت التصويت وأسماء المرشحين والمرشحات.

٢. هل يمكن للإدارة التنفيذية للهجرة والجمارك بالولايات الأمريكية المتحدة ICE الحصول على المعلومات عني إن سجلت للتصويت

بمشرع N؟

نعم. التسجيل من أجل التصويت هي وسيلة أخرى أمام الحكومة الفيدرالية والإدارة التنفيذية للهجرة والجمارك بالولايات الأمريكية المتحدة ICE لتحصل على معلومات عنك مثل اسمك ومكان سكنك. نوصي وبشدة التحدث مع محامية/ محامي هجرة أو منظمة للحصول على المزيد من المعلومات عن هذه المخاطر وكيفية حماية نفسك وعائلتك من الإدارة التنفيذية للهجرة والجمارك بالولايات الأمريكية المتحدة ICE. يمكن الحصول على الاستشارة من شبكة سان فرانسيسكو القانونية والتعليمية للمهاجرين SFILEN. يمكن التواصل مع الشبكة عبر الموقع الإلكتروني <http://sfilen.org/> أو الهاتف ٤١٥٢٨٢٦٢٠٩.

٣. كيف تختلف انتخابات مجلس مدارس سان فرانسيسكو عن غيرها؟

هناك أنواع عدة من الانتخابات في الولايات الأمريكية. لا يمكن إلا للمواطنين التصويت في الانتخابات الفيدرالية أو على مستوى الولاية أو المحلية. الانتخابات الفيدرالية هي التي تقرر من سيكون رئيس/ رئيسة الولايات الأمريكية ومن سيخدم في مجلس النواب والشيوخ. الانتخابات على مستوى الولاية تقرر من سيكون محافظ ولاية كاليفورنيا وواضعي القوانين. الانتخابات المحلية هي محدودة لسان فرانسيسكو فقط، وتضم التصويت لرئيس البلدية ومجلس البلدية. تقرر انتخابات مجلس مدارس سان فرانسيسكو من سيكون مسؤولاً عن مدارس سان فرانسيسكو. من المسموح لغير المواطنين التصويت بانتخابات مجلس المدارس.

٤. ما هو مشروع N ولماذا علي المشاركة بصوتي في انتخابات مجلس المدارس؟

قام سكان سان فرانسيسكو بعام ٢٠١٦ بالتصويت على إقرار قانون جديد باسم مشروع N. سمح القانون لغير المواطنين من الآباء وأولياء الأمور والراعين لأطفال (من عمر ٠ وحتى ١٨) بالتصويت في انتخابات المجلس الموحد لمدارس سان فرانسيسكو. هدف مشروع N هو منح غير المواطنين الفرصة في المساهمة في اختيار من يصنع القرارات التي تخص مدارس أولادهم وبناتهم. يسمح هذا القانون لصوتك بأن يكون مسموعاً!

٥. سأقدم بطلب للحصول على جنسية الولايات الأمريكية. بماذا أجب عندما يُطرح علي سؤال إن ساهمت بانتخابات؟

إن قمت بالتصويت أو التسجيل في انتخابات مشروع N، أجب/ أجب بصدق. التصويت في انتخابات مجلس مدارس سان فرانسيسكو قانوني (مراجعة قائمة المؤهلات). لكن، تأكدي/ تأكد من المطالبة برسالة "الحق بالتصويت". يمكن الحصول على هذه الرسالة من إدارة الانتخابات في سان فرانسيسكو. من المهم المطالبة بهذه الرسالة والحصول عليها والاحتفاظ بها. عند التقدم بطلب الجنسية، يجب ضم هذه الرسالة في الطلب حتى يكونوا على علم بأنك قمت بالتسجيل والتصويت قانونياً.